

telectual de Kruse por la historia del Trabajo Social uruguayo visible en su legado de cuatro obras. Sin embargo, la autora considera que, a pesar de su importancia, este es uno de los aportes menos valorados en la profesión, quizás, por las características que se asocian a los orígenes del servicio social. El segundo capítulo nos sitúa frente a un pensador, filósofo, teórico y figura relevante del movimiento de la reconceptualización en América Latina. Fue uno de los creadores de «la generación del 65» de donde surgió el llamado grupo ECRO (Esquema Conceptual Referencial Operativo) que amparaba diversos grupos de debate y reflexión, así como la creación de una editorial, una librería especializada y una revista. Es un tiempo caracterizado por la renovación ideológica, la aproximación dialéctica, el cuestionamiento de las orientaciones dominantes de EEUU y la búsqueda metodológica. Este pensador utilizaba la metáfora de «la olla hirviendo» para hablar de la reconceptualización, explicando que, lejos de ser una contribución homogénea, refiere a numerosas tendencias, no siempre conciliables, que bullen, se expresan y están en movimiento. Su aporte más conocido se encuentra en el último capítulo de esta división temática: *Ciencia y servicio social*. Kruse, como muchos otros autores de su época, participó en el debate acerca de la naturaleza del servicio social, defendiendo con firmeza que el servicio social es una tecnología social científica y mostrando una gran determinación en la configuración de un pensamiento teórico-práctico. Para la autora, la obra principal de este teórico del servicio social se halla en su libro *Introducción a la teoría científica del servicio social* en la que trabaja los siguientes temas centrales: la teoría científica, la relación teoría y práctica y la renovación metodológica del Trabajo Social.

En las últimas páginas del libro podemos seguir conociendo a este referente teórico a través de las palabras de recuerdo expresadas por autores y compañeros de la talla de Ezequiel Ander-Egg, Norberto Alayón, Ricardo Hill, María Cristina Melano, Luis Eduardo Morás, Mónica de Martino y otros. Sin duda, esta contribución ayudará a tener una idea del pensamiento general y las aportaciones que

Herman, C. Kruse hizo al Trabajo Social en su recorrido como intelectual, docente, profesional, participante del movimiento de la reconceptualización latinoamericana, amigo y hombre comprometido que fue.

MARIBEL MARTÍN ESTALAYO  
*Escuela Universitaria de Trabajo Social,*  
UCM

QUINTERO VELÁSQUEZ, Ángela María (2007):  
*Diccionario Especializado en Familia y Género* Buenos Aires: Lumen-Hvmanitas.

*El Diccionario* es una investigación terminológica y documental, multidisciplinaria e intersectorial, realizada por el equipo de investigación en la Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia, integrado por: Ángela M. Quintero *et al.* Financiada por Vicerrectoría de Investigación.

Integra en su diseño y ejecución, a las ciencias sociales (Trabajo Social, Sociología, Derecho, Antropología) y de la información (biblioteconomía, terminología, lexicografía y traducción). Es un proyecto inédito en lengua española, de corte multidisciplinario. Fortalece la línea de investigación documental, lexicográfica y terminológica del Centro de Investigaciones Sociales y Humanas-CISH y el Departamento de Trabajo Social ambos de la Universidad de Antioquia, que tiene sus antecedentes inmediatos en la *Guía Tematizada Familia y Género*, (Salas y Quintero, 1999), *el Tesoro Colombiano en Familia y Género*, (Quintero, 2001) y el *Diccionario Especializado de Trabajo Social* (Cardona, Montoya y Zapata, 2002). Textos todos elaborados con la participación de docentes e investigadores, estudiantes en formación y alianzas interinstitucionales.

Es sincrónico, analiza la producción documental, disponible en las principales universidades y entidades de Medellín y municipios cercanos, de uso público y comercializado, reconocida por la comunidad académica, en una perspectiva multidisciplinaria en un período de quince años, 1990-2005 (amplía a abril de 2006 consultas adicionales). Incluye libros, ensayos, colecciones de revistas o artículos, tesis de grado (formación básica, es-

pecialización y maestría) e investigaciones en Familia y Género de varias áreas del conocimiento (Derecho, Psicología, Trabajo Social, Antropología, Sociología), que escriben, investigan y publican. Considera la documentación electrónica según criterios para evaluar recursos en Internet y garantizar la fiabilidad y pertinencia del material virtual.

Es un *Diccionario* de punta con 167 términos y definiciones explicativas y descriptivas, crea el sistema de conceptos, presenta neologismos (por ej., remesas familiares, familias homoparentales, hogares sin núcleo, contextos no clínicos, contextos clínicos, resiliencia familiar, economía familiar, custodia compartida) y evidencia ambigüedad, polisemia, calco y uso inadecuado de la lengua materna. Es una obra de referencia especializada, monolingüe en español, con equivalencias en inglés, y definiciones construidas a partir de la terminología de la especialidad y basada en la producción documental registrada. Contribuye a la construcción del conocimiento y de un lenguaje especializado. Acredita también el aporte temático de profesionales de Trabajo Social en Colombia y el continente.

Aplica en el proceso, Cratilo (analizador de textos, creado por el profesor Jorge Antonio Mejía Escobar, Instituto de Filosofía, Universidad de Antioquia), Trados Multiterm (Base de datos internacional, para el vaciado contextual terminológico de Colterm) y fi-

chas Colterm (Red colombiana de terminología, fundada en mayo 1995), fichas de resumen y análisis, entrevistas y consultas a expertos y taller de validación en la fase final.

El tema central del *Diccionario* recoge la *relación dialéctica entre la familia y el género*, considerándolas disciplinas de reciente formación, pero estudiadas científicamente, con fundamentación teórica y desarrollo autónomos. La perspectiva de género no es sólo femenina sino masculina también, con un recorrido teórico que se inicia con el feminismo (en sus formas radicales de libre sexo, adiós al sostén, a la maternidad, al hogar, entre otros), hasta llegar al paradigma contemporáneo de *Género en el desarrollo* y otra manera de abordar las Políticas Públicas de la familia y miembros de ella como la mujer. También incluye el componente legislativo y constitucional, que avala en casi todos los países del continente el papel de la mujer en el desarrollo.

La estructura del texto expone el resultado de la investigación en orden consecutivo a las letras del abecedario castellano, con la presentación de la Memoria metodológica y el reconocimiento de todas las personas que colaboraron en su realización. De esta manera contribuye a la divulgación de la producción intelectual y a construir comunidad académica.

ÁNGELA MARÍA QUINTERO VELÁSQUEZ  
*Universidad de Antioquia. Medellín.*  
*Colombia*